

CUESTA TORRE, María Luzdivina (ed. y coord.), «Esta fabla compuesta, de Isopete sacada». *Estudios sobre la fábula en la literatura española del siglo XIV*, Bern et. al., Peter Lang, 2017, 167 pp. ISSN 1421-7910.

El título de esta monografía se inicia con una famosa cita extraída del *Libro de buen amor*: «Esta fabla compuesta, de Isopete sacada», que alude a la presencia de las fábulas atribuidas a Esopo en la literatura castellana medieval para presentar un libro colectivo resultado del proyecto de investigación MEC FFI-2012-32265, *La fábula épica del siglo XIV*. Se trata de una obra de gran valor académico que ofrece una visión detallada y completa de la presencia de la fábula de animales en la literatura española del siglo XIV. A lo largo de sus 167 páginas, presenta seis estudios realizados sobre el tema por la profesora Luzdivina Cuesta Torre, editora y coordinadora del volumen, y otros especialistas en la materia. Estos artículos de investigación, que abordan desde diferentes perspectivas el estudio del género literario fabulístico, siguen el orden cronológico de composición de las obras a las que aluden. En ellos son analizadas las funciones moralizante y didáctica de las fábulas, y los rasgos temáticos y formales de estas, así como su conexión con la novela caballerescas y la poesía narrativa. Uno de los aspectos más destacables es el enfoque comparativo de la obra, que permite establecer conexiones entre las fábulas españolas del siglo XIV y las de otras tradiciones literarias europeas. De igual forma, los autores exploran el papel que desempeñó este género literario dentro del contexto cultural e histórico de esa época, lo que contribuye a una mejor comprensión de su relevancia y significado.

En el primer capítulo, «Prólogo, fábulas y contexto histórico en el *Libro del caballero Zifar*» (pp. 11-64), la profesora de la Universidad de León María Luzdivina Cuesta Torre trata extensamente el tema de la relación del *Libro del caballero Zifar* con el molinismo y la diócesis de Toledo. Analiza los datos dispersos que sobre esta relación se hallan en varios estudios y se enfoca en las modificaciones de las que las fábulas son objeto, para llegar al significado perseguido en ellas. Además, realiza una lectura de ellas dirigida a averiguar si es posible dotarlas de una inter-

pretación coherente con la hipotética ideología política y eclesiástica de su autor. Cuesta Torre comprueba las teorías sobre datación y autoría de la obra, revisando los juicios de los investigadores anteriores. Así, deja constancia del suyo propio, y sitúa la composición del libro entre los años 1302 y 1304.

A este trabajo le sigue «Don Juan Manuel y su percepción del mundo animal» (pp. 65-76), del profesor de la Universidad de Friburgo Hugo O. Bizzarri. En él se analizan las continuas alusiones al mundo animal en la obra cuentística de este autor, dejando constancia de la existencia de otros relatos en los que, sin poder ser considerados propiamente como fábulas, los animales tienen un papel destacable. El profesor Bizzarri destaca la visión del mundo animal de Juan Manuel, mostrando cómo el estudio de las fábulas y otros ejemplos animalescos en *El conde Lucanor* camuflan una crítica directa a sus enemigos políticos, y permiten representar el universo feudal en el que Juan Manuel está inmerso.

Continuando con el tema del animalario en las fábulas, en su trabajo «Poética de las fábulas sobre leones en el Libro de buen amor» (pp. 77-92), el profesor de la Universidad de León Armando López Castro estudia cuatro relatos ejemplares protagonizados por el león, animal símbolo de poder y majestad, basándose en los estudios previos de Morros (2002) y de Cuesta Torre (2008 y 2012) sobre fábulas de leones del libro del Arcipreste de Hita. Realiza un estudio de la obra de Juan Ruiz en lo relativo a las fábulas más conocidas presentes en el *Libro del buen amor*, atendiendo a su conexión con la tradición esópica. López Castro elabora «una tipología del discurso fabulístico» del Arcipreste de Hita, incidiendo en su flexibilidad e indeterminación.

Los profesores Bernard Darbord y César García de Lucas, de la Universidad París Nanterre, centran su trabajo en animales de especies asociadas con lo insignificante y lo nauseabundo, poniendo su foco ambos autores en *El libro de los gatos*, traducción castellana del siglo XIV de la colección de fábulas en latín de Odo de Chériton. Con «Sapos y búhos: en torno a la función de algunos animales en la fábula medieval» (pp. 93-107), Darbord compara el texto de esta obra castellana con su fuente latina, analizando



la aparición de bestias antiestéticas en los relatos fabulísticos contenidos en ella. Destaca la ambigüedad del léxico, que dificulta el estudio cuando se constata que el término «búfo» en latín y en español medieval designan tanto al sapo como al búho. Por ello, el autor presta atención en este trabajo a cuestiones de narración alegórica, así como de lexicología.

César García de Lucas, en su estudio «De tortugas y caracoles: vaivenes léxicos y narrativos» (pp. 99-121), va a enfocarse en animales que encarnan la lentitud. Repasa sus apariciones en la tradición literaria, centrándose en el *Libro de los gatos*. El autor subraya las diferencias entre la concepción científica y la tradición fabulística popular relativa a los animales.

Finalmente, en «Originalidad fabulística de Francesc Eiximenis» (pp. 123-138), el profesor de la Universidad de León José María Balcells presenta la trayectoria de los escritos del religioso franciscano Francesc Eiximenis y su singularidad fabulística. Destaca la variedad temática y

la versatilidad formal de las fábulas de Eiximenis, haciendo hincapié en la originalidad que las caracteriza.

La monografía se cierra con una bibliografía final y una breve reseña biobibliográfica de los investigadores, seguida de los resúmenes en español, alemán y francés de los capítulos.

En conclusión, este libro colectivo ofrece una visión amplia, detallada y plural sobre la presencia de los animales en las fábulas de la literatura medieval española, lo que permite comprender mejor las complejidades de la cultura literaria y social de esa época. Su enfoque multidisciplinar y la calidad de los ensayos presentes en él lo convierten en una referencia clave para futuras investigaciones en este campo.

Onecha CASTRO GRANJA
Universidad de León

E-mail: ocasg@unileon.es

<https://orcid.org/0000-0003-0046-0544>

DOI: <https://doi.org/10.25145/j.cemyr.2023.31.33>

